



Direction de la communication  
Tél. : 05 59 46 60 40  
Courriel : [communication@bayonne.fr](mailto:communication@bayonne.fr)



Le 29 novembre 2012

## DOSSIER DE PRESSE



1<sup>er</sup> - 24 décembre 2012

**Noël**  
c'est à Bayonne !

© 2012 Bayonne ODC. Reproduction interdite sans autorisation écrite.

0820 42 64 64 - [www.bayonne.fr](http://www.bayonne.fr)



# **SOMMAIRE**

**1. Les nouveautés 2012**

**2. Les traditions**

**3. Les animations**

**4. Les illuminations**

**5. Noël pratique**

**6. Les partenaires**

C'est à Bayonne ! : du 1<sup>er</sup> au 24 décembre, toute la ville va vivre à l'unisson. Des chants de Noël aux animations pour enfants, des vitrines traditionnelles aux idées cadeaux des chalets, des traditions locales aux délices européens, Bayonne invite à redécouvrir la féerie de Noël. Les différents lieux seront ouverts **tous les jours de 11h à 19h et jusqu'à 20h les vendredis et samedis.**

## 1. LES NOUVEAUTES

C'est nouveau !

. Sous un chapiteau chauffé de 400m<sup>2</sup> entièrement dédié à la gastronomie, **les premières rencontres Bayonne Saveurs** verront le jour au mail Chaho-Pelletier.

Concours de cuisine amateur, démonstrations et cours de cuisine en présence de nombreuses personnalités du monde de la gastronomie : chefs – 20 chefs basques et bayonnais - critiques, journalistes... Des producteurs locaux complèteront cet espace de rencontres et de découvertes gustatives. Les exposants offriront de déguster leurs spécialités (huîtres, foie gras, fromage de brebis, charcuterie ...).

*A la façon d'un jeu télévisé, les concours de cuisine Bayonne Saveurs s'ouvrent aux amateurs, peñas, enfants,... avec des épreuves adaptées dans une ambiance conviviale et animées par le chef Alain Darroze.*

. Situées au cœur de Bayonne, **les Allées Cadeaux, rue Thiers (piétonne pour l'occasion) et place de la Liberté**, et leurs 60 chalets dédiés aux idées cadeaux originales (bijoux, poteries, articles en bois, etc, des idées gourmandes pour les réveillons et des moments gourmands à savourer en famille : dégustations de marrons grillés et de vin chaud...).

. **L'Igloo aux enfants, esplanade du Réduit** est un espace entièrement dédié aux enfants avec de nombreuses animations.

- Des ateliers de loisirs créatifs. Toute la journée les mercredis, samedis et dimanches et à partir de 17h les autres jours, fabrication de savons et bougies, peinture sur chocolat, lettre au Père Noël, sculpture sur ballons, décorations de Noël...
- La découverte des arts du spectacle et danse à travers des ateliers d'éveil musical, de découverte de la magie, des initiations au théâtre... Mais également des cours de Zumbatomic ®, la boum du Père Noël...
- De nombreux spectacles seront proposés : magie, théâtre, projections de films, contes...

Un « jardin de neige » permettra aux enfants de créer le plus beau bonhomme de neige (en partenariat avec La Pierre Saint-Martin – en fonction des conditions météorologiques).  
*Bayonne a conclu un partenariat avec la station de ski de La Pierre Saint-Martin qui permet d'installer aux abords de l'Igloo une zone de véritable neige apportée depuis la station ; Et de faire gagner des séjours et des forfaits journées).*

RDV tous les jours à 17 heures pour ouvrir une fenêtre du calendrier de l'Avent géant. Le Père Noël sera présent tous les mercredis, samedis et dimanches. Toutes les activités sont gratuites. Ateliers sur inscription sur place. Attention : les enfants doivent être accompagnés de leurs parents, même pendant leur participation aux animations. L'Igloo fermera tous les jours à 19h.

. **Un restaurant Savoyard** accueillera les visiteurs autour de spécialités de raclette, fondue, tartiflette, etc...

## 2. LES TRADITIONS

Noël à Bayonne, c'est toujours :

. **Le Quartier des arts**, place Pasteur avec un souffleur de verre, un graveur, des créateurs d'accessoires de mode, de bijoux, de chapeaux, d'objets peints et de porcelaine, un sculpteur, un peintre, un potier, un verrier,... Le village accueille 16 artisans d'art locaux dans des chalets.

*Organisé en partenariat avec la Ville de Bayonne, la Chambre de Métiers et de l'Artisanat et le Groupement des Artisans d'Art des Pyrénées Atlantiques.*

Pour un moment agréable autour de la Cathédrale, les restaurateurs de la place Pasteur proposeront du chocolat chaud, du vin chaud et autres douceurs.

. Noël ne serait pas complet sans « l'Esplanade de l'Europe », place du Réduit avec **le Village européen**, dont c'est la quatrième édition, au cœur du marché de Noël, pour un voyage dans l'univers coloré des artisans venus de 12 pays européens : Bulgarie, Grèce, Hongrie, Italie, Pologne, Portugal, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Russie, Serbie et Slovaquie. On trouvera sous le chapiteau de quoi faire des cadeaux originaux et régaler les papilles. Les artisans partageront également leurs coutumes et leurs traditions.

Tout à côté, **le stand Europe et Tourisme** invitera à mieux comprendre la construction de l'Europe et à voyager vers les pays présents sur le village en proposant des brochures touristiques ainsi que des publications sur la construction européenne, les politiques actuelles, la mobilité en Europe.

### 3. LES ANIMATIONS

Du 1<sup>er</sup> au 24 décembre :

- Exposition de crèches au cloître de la Cathédrale par l'Association des Séniors Bayonnais de 10H30-12H / 15H-17H (suivant l'horaire d'ouverture du cloître) ;
- Exposition des Noëls européens sur le Pont Mayou ;
- Tous les dimanches maquillage offert pour les enfants par les commerçants de la rue d'Espagne ;
- Des jeux concours pour gagner des séjours au ski, des chèques cadeaux chez les commerçants bayonnais et plein d'autres cadeaux ...
  - « Noël blanc » en partenariat avec les commerçants de la rue d'Espagne : remise des prix le 23 décembre en présence d'Anne Etchegoyen, ambassadrice de la Pierre Saint-Martin
  - « Tombola de Noël » sur le marché de Noël : tickets offerts par les exposants du Marché de Noël à aller valider chez un commerçant bayonnais et à remettre au Point Info des allées cadeaux, rue Thiers.
- « Les Halles en fête » : jeu concours organisé par l'Effort des Halles

Du 15 au 23 décembre place Saint-André : marché de Noël alternatif par l'Association des Commerçants, Cafetiers et Restaurateurs du Petit-Bayonne

#### **Samedi 1<sup>er</sup> et dimanche 2 décembre**

Ouverture des festivités samedi 1<sup>er</sup> décembre à 11 heures.

Dimanche 2 : Messe des artisans à 11h30 à la Cathédrale avec les exposants du Village Européen précédée d'un défilé dans les rues de Bayonne.

#### **Mercredi 5 décembre**

A partir de 15h, après-midi « Tue-cochon » au Mail Chaho-Pelletier dans le cadre de Bayonne Saveurs : fabrication de cochonnailles (par des particuliers) et démonstration des différentes étapes de la préparation d'un jambon par la Confrérie du Jambon de Bayonne.

#### **Samedi 8 et dimanche 9**

Tout le week-end de 14h à 18h « Musiques du monde ».

Animations musicales et dansantes dans les rues et sur les différents pôles du marché de Noël avec les associations du Pays basque.

Avec la participation de : La Peña Campera, Saudades De Portugal, Les Mascareignes, Capoiera Malungos, Les Boujalal, ...

**Week-end Téléthon** à la maison des associations (participation 5€)

Vendredi soir de 19h00 à 21h00 : Zumba

- Samedi :
  - 14h00 à 17h00 Thé dansant organisé par le CCAS avec le partenariat de l'Association des Séniors Bayonnais.
  - 19h00 à 2h00 « Téléthon Danse » organisé par Gela ttiki avec de la country, du rock, du disco, et de la salsa.....
- Dimanche toute la journée de 9h00 à 19h00 : « Village de Pottoka » organisé par Atxik Baiona.
- 17h00 à 19h00 Dédicace par des joueurs de l'Aviron Bayonnais.

## **Samedi 15 et dimanche 16 décembre**

### Un samedi festif dans tous les quartiers de la ville

- « Découvrir l'opéra autrement... » à partir de 17h dans le centre ville de Bayonne
- Zoom sur Saint Esprit
  - o Vide-grenier traditionnel dans la rue Sainte-Catherine et la rue du Moulin
  - o Chapiteau place de la République avec des idées cadeaux et des animations offertes par l'association Saint S.
    - 15h : spectacle de clown
    - 16h : goûter offert aux enfants en présence du Père-Noël
  - o Journée Olentzero organisée par Orai Bat
- Le Petit-Bayonne en fête :
  - o Animations pour les enfants : clowns, maquillage, musiques, conteurs, ...
  - o Course de serveurs déguisés en Père Noël
- Concert exceptionnel et unique « La nuit gipsy : 15 guitares gitanes, Kiko et les guitares du soleil ». A 20h au Théâtre de Bayonne. 15€. Places en vente à l'Union Commerciale.

### Dimanche 16 :

- Journée chorales en ville. A partir de 15h, déambulation des chorales dans les trois quartiers de la ville (Petit-Bayonne, Grand-Bayonne et Saint-Espirit).
- Course de serveurs déguisés en Père Noël dans le Petit Bayonne.
- 

## **Jeudi 20 décembre**

« Saveurs européennes » au Mail Chaho-Pelletier dans le cadre de Bayonne Saveurs.  
Et suite de la préparation d'un jambon par la Confrérie du Jambon de Bayonne.

## **Du vendredi 21 au lundi 24 décembre**

### Vendredi 21 :

- 1<sup>er</sup> Mondial de la saucisse sous le chapiteau Bayonne Saveurs en collaboration avec Elisabeth de Meurville du « Guide des Gourmands ». Entrée payante.
- Baionargia : une animation proposée par l'Office de Tourisme qui se déroulera sur les quais de Nive. Imaginé autour d'un quadruple contexte ce jour-là : le solstice d'hiver et l'arrivée d'Olentzero, les prédictions des Mayas et le début des vacances scolaires, le scénario de cette animation « son et lumière » mettra en valeur la richesse du patrimoine bayonnais autour de l'illumination des façades de la rive droite du Petit-Bayonne. Le tout avec un trait d'humour bien bayonnais. De 21h à 21h30, à voir depuis les quais de Nive du Grand-Bayonne. (*Sous réserve*).

### Samedi 22 :

Journée Olentzero en centre-ville :

- 10 h : animations des quartiers par les chœurs des associations bayonnaises (Errobi Kanta, Erro Bat, Kanta Bi, Bietan, Lau Haizetara).
- 12h à 12h30 : défilé sur la Nive de batteleku d'Ibaialde.

- 15h30 : arrivée en barque d'Olentzero au mail Chaho-Pelletier. Défilé en musique et en chansons jusqu'au Musée Basque et de l'histoire de Bayonne avec les chœurs et musiciens bayonnais (Tamborrada Urdin Nexkak, txistulari d'Orai Bat, Jo Txistua, txistulari d'Erro Bat) accompagnés par les enfants des ikastola.
- 17h : Musée Basque : mini-concert des chœurs bayonnais et de la tamborrada d'Orai Bat. Distribution de bonbons.

21, 22 et 23 décembre : deuxième édition de « Olentzero Park » à la salle Lauga de 14h à 19h, organisée par l'association Seaska. Entrée payante.

#### Dimanche 23 :

- De 14h à 18h :
  - o Animations musicales dans les rues.
  - o Jeux de société géants en bois autour des Halles
- De 15h 30 à 17h30 : calèche du Père Noël rue d'Espagne.

#### Lundi 24 :

- De 12h à 16h :
  - o Animations musicales dans les rues.
  - o Jeux de société géants en bois autour des Halles
- 14h30 : Parade de Noël.



## 4. LES ILLUMINATIONS

La Ville de Bayonne, conformément à sa politique de développement durable, s'applique à moderniser année après année ses équipements et étudie tous les moyens susceptibles de réduire la consommation d'énergie. Le dispositif d'illuminations festives de fin d'année représente un fort potentiel d'économie d'énergie.

La Ville poursuit l'optimisation de son parc de décorations grâce à la technologie LED—moins énergivore et va plus loin dans la maîtrise de ses consommations, grâce à la mise en place de programmeurs sur ses illuminations.

Ce système, installé sur chaque motif, permet la programmation par les services techniques de la date d'allumage et une extinction simultanée quotidienne des deux cents motifs lumineux de 23h, cette année, à 6h30 heures du matin, excepté les nuits de Noël et du Jour de l'An. Grâce à ce dispositif, 7 h 30 d'éclairage inutile sont évitées chaque jour.

Cette année, la Ville a investi 78 000 euros dans l'intensification des décorations lumineuses dans le centre piétonnier. Ainsi, trois plafonds lumineux seront installés rue Victor Hugo, rue Pannecau et rue d'Espagne et de nouvelles arches viendront décorer les autres rues. 220 motifs seront déployés dans la ville, dont 110 nouveaux.

Les agents de la Ville se sont fortement mobilisés dès le début du mois de novembre pour que la ville s'illumine le 1<sup>er</sup> décembre.

## 5. NOËL PRATIQUE

### Stationnement et navettes

Les parcs de stationnement périphériques permettent de se garer facilement et rapidement. Des navettes gratuites font la liaison entre ces parcs et le cœur de la ville. Elles fonctionnent du lundi au samedi de 7h30 à 19h30 et les dimanches 9, 16 et 23 décembre de 13h40 à 19h30.

[www.bayonne.fr](http://www.bayonne.fr)

[www.bayonne-commerces.com](http://www.bayonne-commerces.com)

[www.bayonne-tourisme.com](http://www.bayonne-tourisme.com)

Office de Tourisme 0820 42 64 64

### Commerces et Halles

- Les Halles : ouverture en continu de 7h à 19h les dimanches 23 et 30 et lundis 24 et 31.
- Ouverture de nombreux commerces les dimanches 9, 16 et 23 décembre.

### Plan



## 6. LES PARTENAIRES

- La Chambre de Métiers et de l'Artisanat des Pyrénées-Atlantiques
- Le Groupement des Artisans d'Art des Pyrénées-Atlantiques
- France Bleu Pays Basque
- L'Office de Tourisme
- L'Office de Commerce et de l'Artisanat, l'Union Commerciale et Artisanale, l'Association de la Rue d'Espagne, l'association Saint S, l'Association des Commerçants Cafetiers et Restaurateurs du Petit Bayonne
- CODECOM